

que spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 8 novembre 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 8 novembre 1968, n. 43

Provvidenze a favore di enti pubblici partecipanti alla costruzione ed all'esercizio di funivie colleganti il fondo valle con centri abitati montani o con zone suscettibili di notevole sviluppo turistico.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata a concedere un contributo straordinario, nella misura indicata al successivo articolo 2 e per un periodo di anni dieci, ai Comuni di Bolzano, Bressanone, Brunico, Laces, Trento a sollievo dei carichi finanziari agli stessi derivanti dalla partecipazione alla costruzione ed all'esercizio rispettivamente degli impianti funiviari denominati « Bolzano - Colle » - « Bressanone - S. Andrea - Valcroce » - « Brunico - Plan de Coronas » - « Laces - S. Martino al Monte » - « Direttissima della Paganella ».

Art. 2

Il contributo potrà essere concesso fino alla misura massima del 10 per cento della quota di partecipazione del Comune alla società concessionaria, o dell'ammontare della garanzia fidejussoria dallo stesso assunta direttamente o indirettamente nei confronti di questa o, nel caso che concessionario sia il Comune, del costo di costruzione dell'impianto.

Il contributo verrà corrisposto annualmente in via posticipata a decorrere dall'esercizio finanziario 1968.

Art. 3

Le domande di contributo vanno indirizzate

tet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 8. November 1968

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 8. November 1968, Nr. 43

Maßnahmen zu Gunsten öffentlicher Körperschaften, die sich am Bau und Betrieb von Seilbahnen zur Verbindung der Talsohle mit Gebirgsorten oder mit Gebieten mit bedeutender Entfaltungsmöglichkeit für den Fremdenverkehr beteiligen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, den Gemeinden Bozen, Brixen, Bruneck, Latsch und Trient einen außerordentlichen Beitrag in der im nachfolgenden Art. 2 angegebenen Höhe für die Dauer von zehn Jahren zu gewähren, um ihnen die aus ihrer Beteiligung am Bau und Betrieb der Seilbahnanlagen « Bozen - Kohlern », « Brixen - St. Andrä - Kreuztal », « Bruneck - Kronplatz », « Latsch - St. Martin am Kofel », « Direttissima della Paganella » erwachsende finanzielle Belastung zu erleichtern.

Art. 2

Der Beitrag kann in einem Höchstausmaß bis zu 10 vom Hundert des Beteiligungsanteiles der Gemeinde an der Gesellschaft, die Inhaberin der Bewilligung ist, oder bis zu dem von der Gemeinde gegenüber der Gesellschaft unmittelbar oder mittelbar übernommenen Bürgschaftsbetrag oder, wenn die Gemeinde Bewilligungsinhaberin ist, bis zur Höhe der Baukosten der Anlage gewährt werden.

Der Beitrag wird jährlich im nachhinein mit Ablauf vom Finanzjahr 1968 entrichtet.

Art. 3

Die Beitragsgesuche sind innerhalb von dreißig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes an

al Presidente della Giunta regionale entro trenta giorni dall'entrata in vigore della presente legge.

La concessione del contributo è disposta con decreto del Presidente stesso, previa deliberazione di Giunta, da adottarsi in conformità al parere della Giunta provinciale competente per territorio.

Tale parere dovrà pervenire entro trenta giorni dalla richiesta fatta dall'Ispettorato generale trasporti, cui spetta l'istruttoria delle domande.

Art. 4

Per la concessione dei contributi previsti dall'articolo 1 della presente legge è autorizzato a carico dell'esercizio 1968 il limite di impegno di Lire 50 milioni.

Le relative annualità saranno iscritte negli stati di previsione della Regione in misura di Lire 50 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1968 al 1977.

All'onere di Lire 50 milioni a carico dell'esercizio finanziario 1968 si provvede mediante prelevamento dal fondo speciale iscritto al capitolo 2080 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 8 novembre 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 8 novembre 1968, n. 44

Nuove provvidenze a favore dell'industria alberghiera.

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

A coloro che intendono costruire, acquistare, adattare ed arredare immobili ad uso di alberghi,

den Präsidenten des Regionnalausschusses zu richten.

Die Gewährung des Beitrages wird mit Dekret des Präsidenten des Regionnalausschusses nach Beschluß des Ausschusses in Übereinstimmung mit dem Gutachten des örtlich zuständigen Landesauschusses verfügt.

Dieses Gutachten muß innerhalb von dreißig Tagen nach dem Antrag des Generalinspektorates für Transporte, dem die Überprüfung der Gesuche obliegt, einlangen.

Art. 4

Für die Gewährung der im Art. 1 dieses Gesetzes vorgesehenen Beiträge wird zu Lasten des Finanzjahres 1968 zu einer Ausgabengrenze von 50 Millionen Lire ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden in den Voranschlägen der Region im Ausmaß von 50 Millionen Lire für jedes der Finanzjahre von 1968 bis 1977 eingetragen.

Die Ausgabe von 50 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1968 wird durch Behebung von dem im Kap. 2080 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 8. November 1968

Der Präsident des Regionnalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 8. November 1968, Nr. 44

Neue Maßnahmen zu Gunsten des Gastgewerbes.

DER REGIONALRAT
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Denjenigen, die Liegenschaften für Gastgewerbliche Zwecke errichten, erwerben, umbauen